



<https://doi.org/10.70728/b.series.fil.v08.i06.086>

ЦЕННОСТЬ ИНТЕГРАЦИИ ЛИТЕРАТУРЫ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС

Файзиева Нодира Шухратиллаевна

Аннотация. Данная статья посвящена значимости интеграции художественных произведений в образовательный процесс. В статье представлено обзорное понятие литературы и анализируются способы построения занятий преподавателем, направленные на получение положительных учебных результатов.

Ключевые слова: текст, литература, произведение, компетентность, практика, язык, критерий, функция, подход, активности

Abstract. This article explores the importance of integrating literary works into the educational process. It provides an overview of literature and analyzes the ways teachers use to structure their lessons to achieve positive learning outcomes.

Keywords: text, literature, piece of writing, competence, practice, language, criterion, function, approach, activities

Введение. За последнее десятилетие было осуществлено множество научных изысканий, затрагивающих применение литературных произведений в рамках преподавания английского языка. Данный интерес обусловлен положительным влиянием художественных текстов на процесс овладения вторым языком. В частности, данное воздействие проявляется в двух способах. Во-первых, литературные жанры способны более эффективно вовлекать и мотивировать изучающих язык за счет своей провокационности и вызову. Во-вторых, художественные тексты представляют собой превосходный инструмент для учащихся всех уровней, позволяющий им совершенствовать навыки чтения и изучения используемых языковых конструкций. В этом контексте литература выступает как творческое и образное произведение. Использование литературы, будь то национальная или мировая, при преподавании и изучении английского языка открывает неограниченные возможности, с точки зрения

деятельности по преподаванию и обучению как для преподавателей языка, так и для самих учащихся.¹⁰⁵

Основная часть. Вопросы и проблемы, применения художественной литературы в обучении английскому языку как иностранному, так и второму языку исследовались различными учеными, экспертами, преподавателями и исследователями. Широко распространена практика интеграции разнообразных литературных жанров — включая стихи и рассказы — в учебный процесс. Это обусловлено тем, что художественные тексты доставляют студентам значительное эстетическое, интеллектуальное и эмоциональное удовольствие.¹⁰⁶

Лазар¹⁰⁷ утверждал, что использование литературы в классе является плодотворным способом вовлечения учащегося как целостной личности и предоставляет учащимся отличные возможности для выражения своих личных мнений, реакций и чувств. Рэймонд¹⁰⁸ утверждал, что литература способствует повышению языковой компетентности учащихся, поскольку ее потенциал доставлять удовольствие и наслаждение, а также предмет литературы может усилить мотивацию учащихся к взаимодействию с текстом, что повышает их понимание прочитанного.

Литература как предмет обучения наделяет студентов множеством функций в процессе обучения. Литературные тексты играют важную роль в постановке моральных и этических вопросов в классе. «Литература играет огромную роль в развитии человеческих чувств, идей и интересов. В частности, функции литературы заключаются в следующем: первая функция – литература дает знания о тех особенностях, которым не причастны наука и философия. Вторая функция – литература заставляет человека воспринимать то, что он видит, представлять себе то, что он уже знает концептуально или практически. И, наконец, последняя функция – литература освобождает людей, как писателей, так и читателей, от эмоционального давления».¹⁰⁹

Литература основана на языке и представляет собой одно из наиболее часто встречающихся применений языка. Язык и лингвистический анализ также может быть использованы для восприятия литературы с точки зрения учащегося.¹¹⁰

Существует три основных критерия, оправдывающих использование литературы в качестве инструмента обучения второму языку. Во-первых, лингвистический критерий

¹⁰⁵ KK Abdulrahman, Teaching and learning writing skills through literature Canadian Journal of Language and Literature Studies, Vol. 1(2), 2021, c.1.

¹⁰⁶ Rohaniyah, J. Technique in teaching literature. OKARA, Vol. I, Tahun 7, Mei 2012. C. 109.

¹⁰⁷ Lazar, Gillian. Literature and Language Teaching: A Guide for Teachers and Trainers. Oakleigh: Cambridge University Press, 1993.

¹⁰⁸ Raymond Ng. Literature in Language Teaching for Translation Students. A paper of the 5th International Conference, I.L.E., Hong Kong. Online Article. Accessed on 23 July 2012., <http://sunzi1.lib.hku.hk/hkjo/view/10/1000007.pdf>, 2009.

¹⁰⁹ Rene Wellek and Austin Warren, *Theory of Literature*. 3rd ed. (New York: Harcourt, 1973), C. 32.

¹¹⁰ Koutsompou, V. I. (2015). The use of literature in the language classroom: Methods and aims. *International Journal of Information and Education Technology*, 5(1), C. 74.

отстаивает, что литературу следует использовать в обучении языку, поскольку она предоставляет учащемуся подлинные, аутентичные образцы языка, а также реальные образцы широкого спектра стилей, типов текста и регистров. Для изучающих иностранный язык крайне важно быть обученными различным регистрам, стилям и жанрам и уметь различать цель каждого из них. Эти различные проявления языка отличаются не только лингвистически, но и социально, все они имеют социальную коммуникативную функцию. Это связано с понятием адекватности. Оно относится к тому факту, что сообщение должно быть лингвистически корректным и ситуативно уместным не только с точки зрения содержания, но и формы; для более подробного объяснения понятия адекватности и его связи с коммуникативной компетенцией.¹¹¹

Второй критерий является методологическим и относится к тому факту, что художественный текст имеет множество интерпретаций, которые порождают различные мнения среди учащихся, и это приводит к реальному, мотивированному взаимодействию с текстом, с сокурсниками и с преподавателем. Взаимодействие - это одна из основ коммуникативного подхода, который утверждает, что именно через взаимодействие, через общение изучается язык. С методологической точки зрения, другими аспектами, способствующими использованию литературы на уроках иностранного языка, являются активная роль учащегося и сосредоточение внимания на художественном тексте. Учащиеся становятся активными, самостоятельными и занимают центральное место в процессе обучения. Одним из аспектов, имеющих особое значение в рамках коммуникативного подхода, является идея о том, что литература должна предоставлять учащимся культурную информацию о стране, язык которой они изучают. Наконец, мотивационный критерий имеет большое значение, поскольку художественный текст показывает истинные чувства писателя, и это вызывает мощную мотивацию у учащегося. С помощью художественного текста студент получает доступ к этому личному опыту, и если тема заденет его и спровоцирует, он сможет соотнести то, что читает, со своим миром, с тем, что он знает и чувствует. Разработка стимулирующих мероприятий, которые мотивируют учащихся, является самой сложной задачей для преподавателей иностранных языков, а литература обладает сильной мотивирующей силой благодаря тому, что обращается к личному опыту.¹¹²

Преподавание литературы очень важно на всех уровнях образования. Необходимо, чтобы во всех школах этому уделялось особое внимание. При преподавании литературы учитель должен иметь в виду следующие цели.

¹¹¹ J. Collie and S. Slater, *Literature in Language Classroom*, Cambridge: Cambridge University Press, 1987.

¹¹² Koutsompou, V. I. (2015). The use of literature in the language classroom: Methods and aims. *International Journal of Information and Education Technology*, 5(1), C. 75.

1. Привить студентам любовь к экстенсивному и продолжительному приятному чтению посредством интересных текстов ради самого чтения.
2. Познакомить с новыми видами опыта с помощью литературы.
3. Знакомить читателей с различными ценными переживаниями, реальными или воображаемыми, которые могут повлиять на их эмоциональные, социальные и моральные суждения.
4. Познакомить учащихся с хорошо известными персонажами, книгами и литературными происшествиями.
5. Развить способность к критическому мышлению, ведущей к адекватному суждению.
6. Изучая литературу, студенты приобретают гуманистический подход к анализу мыслей и действий.
7. Литература помогает учащимся развивать языковые навыки и словарный запас.¹¹³

Общепризнано, что, как и в практике понимания на слух, обычно рекомендуется проводить три этапа, чтобы сделать чтение более реалистичным и интересным: предварительное чтение, во время чтения и после чтения. Другие авторы¹¹⁴ говорят о подготовке, лингвистическом исследовании и предпосылках. Упражнения, предшествующие чтению, помогают подготовить учащихся к тому, что они собираются прочитать. Это может быть представлено в форме лекции. Задания во время чтения помогают учащимся понять текст в среде, где больше внимания уделяется обучению, чем лекциям. Сначала они могут выполнить простое задание по сканированию или беглому просмотру, а затем выполнить задание, требующее более тщательного понимания. Задания после чтения призваны дать учащимся возможность связать прочитанное со своими собственными идеями и опытом, как это происходит в реальной жизни, и, возможно, более плавно перейти от чтения к другим занятиям в классе. Именно на этом этапе можно найти «творческий отклик на текст».¹¹⁵

Согласно Хармеру¹¹⁶, самый интересный текст можно испортить, задавая скучные и неуместные вопросы, а самый банальный отрывок можно сделать по-настоящему захватывающим с помощью творческих и сложных заданий.

Предварительная подготовка к чтению перед каждым чтением помогает активизировать фоновые знания учащихся по теме и побуждает их обдумывать идеи, факты и словарный запас, которые будут представлены.

¹¹³ Ajoke, A., & Shapii, A. (2017). Problem and prospect of using literature to teach writing in English as a second language. *International Journal of Humanities and Social Science Invention*, 6(2), 54.

¹¹⁴ Long, M. (1986): *A Feeling for Language*. In Brumfit, C.J.; Carter, R.A. (eds.): *Literature and Language Teaching*. Oxford. OUP.

¹¹⁵ Sánchez Hernández, Purificación. "A rationale for the use of literature in the English language classroom: how to select texts and activities." *Lenguaje y Textos*, no. 34, 2011, C. 112.

¹¹⁶ Harmer, J. (1998): *How to Teach English*. Harlow. Longman.

Для этого этапа можно предложить два или три разминочных упражнения, выбранных из следующих¹¹⁷:

1. Сделайте несколько предположений о теме романа по его названию и дате выхода.
2. Проведите мозговой штурм с несколькими словами, относящимися к наиболее актуальной теме.
3. Посмотрите на картинку, связанную с романом, стихотворением или пьесой, с которыми мы имеем дело (обложка романа, иллюстрация к стихотворению), и опишите ее.
4. Сделайте несколько предположений относительно темы книги, прочитав первое предложение романа, пьесы или строчку стихотворения.
5. Прочтите несколько предложений, взятых из романа, пьесы или стихотворения, и угадайте что-то еще в тексте, изучив имеющуюся у вас информацию об авторе.
6. Представьте несколько слов (наиболее употребительные слова, глаголы в тексте, личные местоимения и т.д.) и расскажите что-нибудь еще о романе, стихотворении или пьесе.
7. Представьте студентам видеозапись отрывка, который нужно изучить.

Хармер¹¹⁸ предполагает, что, давая студентам «подсказки», позволяющие им предполагать дальнейшее развитие событий, они могут стать лучше и более вовлеченными читателями. В тот момент, когда нам дают эту подсказку — первое предложение в книге — активизируется когнитивный процесс. Следовательно, ожидания определены, и активный процесс чтения готов к началу. Ответы, которые мы получаем, могут быть более оригинальными, чем те, которые были получены в результате формальных вопросов.

Демонстрация видеозаписи повышает мотивацию учащихся. Использование профессионального стандарта может стать важным стимулом, а также способствовать улучшению понимания.¹¹⁹

Упражнения и задания, следующие за текстом для чтения, призваны развивать и совершенствовать важные навыки, включая определение основных идей и вспомогательных деталей, общую грамотность чтения, заучивание лексики из контекста, правильное использование словаря, определение языковых функций и критическое

¹¹⁷ Sánchez, P. (2009): «Balancing act. Models of activities to integrate language and literature». English Teaching Professional, no. 60

¹¹⁸ Harmer, J. (1998): How to Teach English. Harlow. Longman

¹¹⁹ Sánchez Hernández, Purificación. "A rationale for the use of literature in the English language classroom: how to select texts and activities." *Lenguaje y Textos*, no. 34, 2011, C. 113.

мышление.¹²⁰ В процессе работы с текстом студенты будут улучшать свои навыки и развивать уверенность в своих способностях понимать новый материал. На данном этапе можно применить широкий спектр заданий, включая следующие¹²¹:

1. Сопоставление терминов.
2. Изучение функций языка.
3. Предоставление студентам нескольких терминов и словарных статей, чтобы они могли выбрать те, которые лучше всего подходят к контексту.
4. Подчеркивание терминов, относящихся к одной и той же лексической области.
5. Выбор синонимов для некоторых слов, предложение заголовка для каждого параграфа или строфы.
6. Заполнение таблицы.
7. Завершение предложений.
8. Правильное упорядочивание перемешанных предложений, взятых из текста.
9. Спрашивать, какие персонажи самые активные, пассивные и умные.
10. Запись любых лексических областей, которые могут приобрести символическое значение в рассказе.
11. Поиск в тексте характерных черт автора или периода, к которому относится произведение.

По мнению Хармера¹²², любой текст для чтения полон предложений, слов, идей, описаний и т. д. Не имеет смысла просто заставить студентов прочитать его, а затем отбросить и перейти к чему-то другому. Хорошие учителя интегрируют текст для чтения в интересные последовательности занятий, используя тему для обсуждения и дальнейших заданий, а также используя язык для изучения и последующей активизации. Именно в этой части текста происходит творческая реакция на текст.

Для этого последнего этапа предлагается множество активностей¹²³, в том числе:

1. Обсуждение того, что было интересного или нового в тексте.
2. Обсуждение темы текста, если она вызывает споры.
3. Выполнение заданий по языку или структуре текста.
4. Подведение итогов текста, устных или письменных.

В рамках этих занятий устное обобщение текста и выполнение письменных домашних заданий могут стать хорошим способом активизации языка, используемого во

¹²⁰ Sánchez Hernández, Purificación. "A rationale for the use of literature in the English language classroom: how to select texts and activities." *Lenguaje y Textos*, no. 34, 2011, C. 114.

¹²¹ Sánchez, P. (2009): «Balancing act. Models of activities to integrate language and literature». *English Teaching Professional*, no. 60

¹²² Harmer, J. (1998): *How to Teach English*. Harlow. Longman. C. 68.

¹²³ DAVIES, P.; PEARSE, E. (2000): *Success in English Teaching*. Oxford. OUP. C.93.

время лекции.¹²⁴ Попросив их изложить текст устно, можно быть убедиться в том, что текст был полностью понят. Просить их подготовить письменное домашнее задание, является для них возможностью по-своему отреагировать на текст, учитывая отличительные особенности текста.

Литература — это язык в использовании; другими словами, это один из инструментов обучения английскому языку в ситуации, когда английский является вторым языком. Она способствует овладению грамматикой, словарным запасом, чтению и письму. Брайт и Макгрегор¹²⁵ также считают, что там, где мало чтения, мало и языка. Таким образом, языковым навыкам студентов можно обучать с помощью художественной литературы, а изучение литературы знакомит их со стилистическим использованием языка, таким образом, повысит их успеваемость в письме.

Заключение. Со стороны преподавателя художественный текст поможет учащимся понять использование языка, особенно в контексте. По сути, художественный текст при обучении иностранному языку не только улучшает чтение, но и используется для развития других языковых навыков. Таких как навыки аудирования, разговорной речи и письма. Для повышения квалификации в области преподавания/изучения литературы учителя, родители, учащиеся, школьное руководство и специалисты по планированию образования должны работать рука об руку, чтобы обеспечить результативность и эффективность изучения литературы и функциональность изложенных выше предложений. С учетом роли литературы в развитии студентов в высших учебных заведениях будет сделан огромный вклад посредством использования художественных текстов. Поэтому учитель должен определить цель обучения языку в соответствии с потребностями и ожиданиями учащихся. Учитель должен учитывать уровень знания языка, возраст и интересы учащихся, прежде чем выбирать тексты для использования на уроках иностранного языка. На продвинутых уровнях обучения студентам следует предоставлять тексты в оригинальном виде для развития их языковой и литературной компетентности.¹²⁶ В целом, применение литературы в образовательном процессе служит улучшению знаний и навыков учащихся как в общеобразовательных учреждениях так и в высших учебных заведениях. Следовательно, применение литературных текстов является очень актуальным в современном образовательном процессе.

¹²⁴ Sánchez Hernández, Purificación. "A rationale for the use of literature in the English language classroom: how to select texts and activities." *Lenguaje y Textos*, no. 34, 2011, C.116.

¹²⁵ Bright, J. A. & McGregor, G.P. (1970). *Teaching English Language as a Second Language*. London: Longman Group Limited.

¹²⁶ Ajoke, A., & Shapii, A. (2017). Problem and prospect of using literature to teach writing in English as a second language. *International Journal of Humanities and Social Science Invention*, 6(2), 56-57.

Список использованной литературы

1. KK Abdalrahman, Teaching and learning writing skills through literature Canadian Journal of Language and Literature Studies, Vol. 1(2), 2021, pp.1-10
2. Rohaniyah, J. Technique in teaching literature. OKARA, Vol. I, Tahun 7, Mei 2012. C. 109-120.
3. Lazar, Gillian. Literature and Language Teaching: A Guide for Teachers and Trainers. Oakleigh: Cambridge University Press, 1993.
4. Raymond Ng. Literature in Language Teaching for Translation Students. A paper of the 5th International Conference, I.L.E., Hong Kong. Online Article. Accessed on 23 July 2012, <http://sunzi1.lib.hku.hk/hkjo/view/10/1000007.pdf>, 2009.
5. Rene Wellek and Austin Warren, *Theory of Literature*. 3rd ed. (New York: Harcourt, 1973), C. 32.
6. J. Collie and S. Slater, Literature in Language Classroom, Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
7. Koutsompou, V. I. (2015). The use of literature in the language classroom: Methods and aims. *International Journal of Information and Education Technology*, 5(1), 74-79.
8. Ajoke, A., & Shapii, A. (2017). Problem and prospect of using literature to teach writing in English as a second language. *International Journal of Humanities and Social Science Invention*, 6(2), 53-57.
9. Bright, J. A. & McGregor, G.P. (1970). Teaching English Language as a Second Language. London: Longman Group Limited.
10. Long, M. (1986): A Feeling for Language. In Brumfit, C.J.; Carter, R.A. (eds.): Literature and Language Teaching. Oxford. OUP.
11. Sánchez Hernández, Purificación. "A rationale for the use of literature in the English language classroom: how to select texts and activities." *Lenguaje y Textos*, no. 34, 2011, C. 109-119.
12. Harmer, J. (1998): How to Teach English. Harlow. Longman.
13. Sánchez, P. (2009): «Balancing act. Models of activities to integrate language and literature». *English Teaching Professional*, no. 60